



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 16 Μαρτίου 2010 (18.03)
(OR. en)**

7570/10

LIMITE

CO EUR-PREP 10

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της : Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου
προς : την ΕΜΑ / το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων

Θέμα : *Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (25 και 26 Μαρτίου 2010)*
– *Σχέδιο συμπερασμάτων*

Σύμφωνα με το άρθ. 2, παρ. 3, στοιχείο α) του Εσωτερικού Κανονισμού του Συμβουλίου, επισυνάπτεται για τις αντιπροσωπίες σχέδιο συμπερασμάτων που εκπόνησε η Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σε στενή συνεργασία αφενός με το μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία Προεδρία του Συμβουλίου και αφετέρου με τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

ο
ο ο

I. ΕΥΡΩΠΗ 2020: ΝΕΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. Τα τελευταία δύο χρόνια αντιμετωπίσαμε τη χειρότερη οικονομική κρίση που έζησε ο πλανήτης από τη δεκαετία του 1930. Η κρίση αυτή έφερε στην επιφάνεια τις αδυναμίες της Ευρώπης: υπερβολικά επίπεδα χρέους, αργή διαρθρωτική ανάπτυξη και υψηλά ποσοστά ανεργίας. Η οικονομική κατάσταση βελτιώνεται μεν, αλλά η ανάκαμψη είναι ακόμη ασθενής.
2. Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που επιβάλλει η δημοσιονομική εξυγίανση είναι ουσιαστικές για μια ισχυρή και βιώσιμη ανάκαμψη καθώς και για την διαφύλαξη της βιωσιμότητας των κοινωνικών μοντέλων μας. Η έγκαιρη έξοδος από τα έκτακτα μέτρα στήριξης που ελήφθησαν για την αντιμετώπιση της κρίσης είναι εξ ίσου σημαντική. Εάν δεν δράσουμε, η Ευρώπη θα χάσει έδαφος. Και στο στόχαστρο θα τεθεί η απασχόληση και το κοινωνικό κεκτημένο. Ευθύνη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου είναι να αντιμετωπίσει αυτές τις προκλήσεις τώρα.
3. Η ΕΕ χρειάζεται ενδυναμωμένη στρατηγική για την απασχόληση και την ανάπτυξη, που να βασίζεται σε ενισχυμένο συντονισμό οικονομικής πολιτικής. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής "Ευρώπη 2020 - Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη" και τις συζητήσεις του Συμβουλίου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ως προς τα βασικά στοιχεία αυτής της νέας στρατηγικής, η οποία θα υιοθετηθεί επίσημα τον Ιούνιο.
4. Οι προσπάθειές μας πρέπει να επικεντρωθούν στα εξής:
 - α) νέα στρατηγική θα επικεντρωθεί σε βασικούς τομείς όπου χρειάζεται να τονωθεί η ανταγωνιστικότητα και το αναπτυξιακό δυναμικό της Ευρώπης: γνώση και καινοτομία, περισσότερο πράσινη οικονομία, υψηλό ποσοστό απασχόλησης και αντιμετώπιση του κοινωνικού αποκλεισμού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ως προς τους κατωτέρω πρωταρχικούς στόχους, οι οποίοι αποτελούν τους κοινούς στόχους που καθοδηγούν τη δράση των κρατών μελών και της Ένωσης.

π.υ. πρωταρχικοί στόχοι ΕΕ

- β) Σύμφωνα με τους πρωταρχικούς στόχους, τα κράτη μέλη καθορίζουν, σε συνεργασία με την Επιτροπή, τους εθνικούς τους στόχους, λαμβάνοντας υπόψη τη σχετική θέση εκκίνησης και τις περιστάσεις που ισχύουν σε εθνικό επίπεδο.
- γ) Η νέα στρατηγική θα αντιμετωπίσει επίσης τους κύριους περιορισμούς που παρεμποδίζουν την ανάπτυξη, μεταξύ των οποίων και οι περιορισμοί σε επίπεδο ΕΕ οι οποίοι σχετίζονται με την εσωτερική αγορά και τις υποδομές.
- δ) Τα κράτη μέλη θα καταρτίσουν Εθνικό Πρόγραμμα Μεταρρυθμίσεων, όπου θα εκτίθενται εκτενώς οι δράσεις που θα αναλάβουν κατ' εφαρμογή της νέας στρατηγικής, με ιδιαίτερη έμφαση στις προσπάθειες για επίτευξη των εθνικών στόχων και στα μέτρα για την άρση των περιορισμών που παρεμποδίζουν την ανάπτυξη σε εθνικό επίπεδο.
- ε) Η Επιτροπή θα καταρτίσει πρόγραμμα ΕΕ, όπου θα εκτίθεται η δράση που προτίθεται να αναλάβει σε επίπεδο ΕΕ για την εφαρμογή της στρατηγικής, ιδίως με τις πρωτοπόρες πρωτοβουλίες.

5. Οι αποτελεσματικοί μηχανισμοί παρακολούθησης είναι ουσιαστικοί για την επιτυχή εφαρμογή της στρατηγικής:

- α) Με βάση την παρακολούθηση που ασκεί η Επιτροπή και το έργο του Συμβουλίου, κάθε χρονιά, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα προβεί σε αποτίμηση της προόδου που επετεύχθη σε επίπεδο εθνικό και ΕΕ κατά την εφαρμογή της στρατηγικής. Παράλληλα δε, θα εξετασθούν οι μακροοικονομικές και διαρθρωτικές εξελίξεις, οι εξελίξεις στην ανταγωνιστικότητα και η εν γένει δημοσιονομική σταθερότητα.
- β) Θα ενισχυθεί ο συντονισμός της ευρωζώνης, προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι προκλήσεις που δοκιμάζει ο χώρος του ευρώ. Η Επιτροπή θα υποβάλει μέχρι τον Ιούνιο σχετικές προτάσεις, κάνοντας χρήση των νέων μέσων οικονομικού συντονισμού που προσφέρει η Συνθήκη της Λισσαβώνας (άρθ. 136).

- γ) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πραγματοποιεί τακτικά ειδικευμένες συζητήσεις για τις οικονομικές εξελίξεις και τα κύρια στοιχεία της νέας στρατηγικής. Τον Οκτώβριο θα συζητήσει την έρευνα και ανάπτυξη, ιδίως δε με ποιο τρόπο θα τονωθεί το καινοτόμο δυναμικό της Ευρώπης στην παρούσα συγκυρία. Στις αρχές του 2011 θα συζητήσει την ενεργειακή πολιτική, και τον τρόπο με τον οποίον θα υποστηρίξει καλύτερα τη μετάβαση προς μια αποτελεσματική οικονομία χαμηλού άνθρακα και τη μεγαλύτερη ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού.
- δ) Ο χρόνος υποβολής των εκθέσεων και αξιολόγησης των διαφόρων στοιχείων της νέας στρατηγικής θα πρέπει να συντονιστεί καλύτερα, ώστε να αποτυπωθεί σφαιρική εικόνα της κατάστασης. Τα μέσα (Σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης και συστάσεις ανά χώρα με ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές) θα πρέπει να παραμείνουν σαφώς διαχωρισμένα. Θα διαφυλαχθεί πλήρως η ακεραιότητα του Συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης, καθώς και η ειδική αρμοδιότητα του Συμβουλίου ECOFIN στην εποπτεία της εφαρμογής του.
- ε) Προκειμένου να ενισχυθεί ο διάλογος με τα κράτη μέλη και να βελτιωθεί η επιτήρηση, θα αποστέλλονται επί τόπου αποστολές απαρτιζόμενες από εμπειρογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών για αξιολόγηση της κατάστασης.
- στ) Η εξασφάλιση της ποιότητας, της αξιοπιστίας και της έγκαιρης παράδοσης στατιστικών στοιχείων εκ μέρους των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών θα αποτελεί τον πυρήνα για την εξασφάλιση αξιόπιστης και αποτελεσματικής επιτήρησης. Απαιτείται δε ταχεία συμφωνία επί των σχετικών προτάσεων της Επιτροπής.
- ζ) Θα τηρείται στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα λοιπά θεσμικά όργανα της ΕΕ. Θα μετέχουν επίσης τα εθνικά κοινοβούλια, οι κοινωνικοί εταίροι, οι περιφέρειες και άλλοι ενδιαφερόμενοι, ώστε να αυξηθεί η αντιπροσωπευτικότητα της στρατηγικής.



6. Απαιτείται ταχεία πρόοδος για την ενίσχυση των δημοσιονομικών ρυθμίσεων και της εποπτείας τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε διεθνές επίπεδο, όπως η G20, για να εξασφαλισθεί ισότητα όρων σε παγκόσμιο επίπεδο. Ιδιαίτερος απαιτείται πρόοδος σε θέματα όπως οι κεφαλαιακές απαιτήσεις, τα συστημικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τα χρηματοοικονομικά μέσα διαχείρισης των κρίσεων, με καινοτόμες πηγές όπως ο παγκόσμιος φόρος συναλλαγών, η αύξηση της διαφάνειας στις αγορές παραγώγων και τα πιθανά ειδικά μέτρα για τις κρατικές συμφωνίες ανταλλαγής κινδύνων αθέτησης, και τέλος η εφαρμογή διεθνώς αποδεκτών αρχών για τις αμοιβές στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών.
7. Αυτό συνεπάγεται ότι η ΕΕ θα επιτύχει ταχεία πρόοδο επί όλων αυτών των θεμάτων εσωτερικά, και θα αποδείξει ότι είναι σε θέση να ανταποκριθεί στις επιταγές της G20 έγκαιρα και αποτελεσματικά. Πιο συγκεκριμένα, οι εργασίες για τις νέες ευρωπαϊκές εποπτικές συμφωνίες πρέπει να περατωθούν εγκαίρως, εν όψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου συστημικού κινδύνου και των τριών Ευρωπαϊκών εποπτικών αρχών που θα αρχίσουν τις εργασίες τους στις αρχές του 2011.
8. Το Συμβούλιο (ECOFIN) και η Επιτροπή θα υποβάλουν έκθεση επί όλων αυτών των θεμάτων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου του 2010.

II. ΚΛΙΜΑΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ: ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΣΤΙΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΟΠΕΓΧΑΓΗ

9. Ο χρόνος έδειξε ότι μία παγκόσμια και συνολική δεσμευτική συμφωνία παραμένει το μόνο αποτελεσματικό μέσον για να επιτευχθεί ο συμφωνημένος στόχος, δηλαδή η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη να παραμείνει κάτω από 2°C σε σύγκριση με τα προβιομηχανικά επίπεδα. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 2010 και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 15ης και 16ης Μαρτίου 2010, επείγει να δοθεί νέα δυναμική στις διεθνείς διαπραγματευτικές διαδικασίες.

10. Θα πρέπει να ακολουθηθεί σταδιακή προσέγγιση, βάσει της Συμφωνίας της Κοπεγχάγης:
- α) Ως πρώτο βήμα, στις προσεχείς συνεδριάσεις στη Βόννη θα πρέπει να καταρτιστεί οδικός χάρτης για την προώθηση των διαπραγματεύσεων. Στόχος θα πρέπει να είναι η ενσωμάτωση της Συμφωνίας της Κοπεγχάγης στα διάφορα διαπραγματευτικά κείμενα.
 - β) Η COP-16 στο Κανκούν θα παράσχει συγκεκριμένες αποφάσεις, με τις οποίες εντάσσεται η Συμφωνία της Κοπεγχάγης στις διαπραγματευτικές διαδικασίες των ΗΕ και καλύπτονται τα υφιστάμενα κενά, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση, την υποβολή εκθέσεων και τον έλεγχο.
11. Η ΕΕ είναι έτοιμη να διαδραματίσει το ρόλο της σ' αυτή τη διαδικασία:
- α) Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα τιμήσουν τη δέσμευσή τους, δηλ. να παρέχουν 2,4 δισ. ευρώ ετησίως επί τρία συνεχόμενα έτη για τη χρηματοδότηση ταχείας εκκίνησης, παράλληλα με συνεισφορές άλλων βασικών παραγόντων, και στο πλαίσιο της εφαρμογής όλων των πτυχών της Συμφωνίας της Κοπεγχάγης. Η ταχεία εφαρμογή αυτής της δέσμευσης έχει ιδιαίτερη σημασία. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα παρουσιάσουν μία πρώτη εκτίμηση της δέσμευσής τους στην επόμενη συνεδρίαση της Σύμβασης των ΗΕ για την αλλαγή του κλίματος (UNFCCC) και θα υποβάλουν συντονισμένες εκθέσεις για την εφαρμογή στο Κανκούν και εν συνεχεία σε ετήσια βάση.
 - β) Η ΕΕ και οι άλλες ανεπτυγμένες χώρες ανέλαβαν να παρέχουν από κοινού 100 δισ. δολάρια ετησίως μέχρι το 2020 για να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Οι μακροπρόθεσμες χρηματοπιστωτικές συνεισφορές θα πρέπει να συζητηθούν στο πλαίσιο των ουσιαστικών και διαφανών ενεργειών που θα πρέπει να αναλάβουν οι δικαιούχοι χώρες για να μετριαστούν οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής καθώς και της γενικής ισορροπίας της παγκόσμιας προσπάθειας αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής.

- γ) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παραμένει πιστό στις δεσμεύσεις της διαδικασίας της UNFCCC και υποστηρίζει τις συνεχιζόμενες προσπάθειες για να γίνει πιο αποτελεσματική η διαδικασία αυτή. Επειδή δεν απομένει πολύς χρόνος μέχρι το Κανκούν, η διαδικασία θα μπορούσε να συμπληρωθεί με συζητήσεις σε άλλες συνθέσεις και για συγκεκριμένα θέματα.
- δ) Η ΕΕ θα ενισχύσει τη δράση της σε τρίτες χώρες. Θα συζητήσει το θέμα της κλιματικής αλλαγής σε όλες τις περιφερειακές και διμερείς συναντήσεις, και σε επίπεδο κορυφής, καθώς και σε άλλους χώρους συζήτησης όπως η G20. Η Προεδρία και η Επιτροπή θα αναλάβουν ενεργές διαβουλεύσεις με άλλους εταίρους και θα υποβάλουν τάχιστα σχετική έκθεση στο Συμβούλιο.
- ε) Πρέπει να διερευνηθούν δυνατότητες συνεργασίας, και με τους εκβιομηχανισμένους εταίρους, σε τομείς όπως οι πράσινες τεχνολογίες και οι κανόνες και οι τεχνικές ελέγχου. Πρέπει επίσης να εντοπισθούν κοινά συμφέροντα με τις αναδυόμενες χώρες σε θέματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη συζήτηση για την κλιματική αλλαγή.



Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διόρισε τον κ. Vitor Manuel Ribeiro Constancio ως Αντιπρόεδρο της ΕΚΤ.

Επίσης ενέκρινε τη Στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας.

ΝΕΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΤΑ ΕΠΟΜΕΝΑ ΒΗΜΑΤΑ

- α) Σύμφωνα με τους πρωταρχικούς στόχους της ΕΕ, η Επιτροπή θα υποβάλει τάχιστα προτάσεις για πλέον εστιασμένες και ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές, μεταξύ των οποίων και οι γραμμές για την απασχόληση και την ευρύτερη οικονομική πολιτική. Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές θα συζητηθούν στα σχετικά Συμβούλια (ECOFIN και EPSCO) ώστε, μετά από διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των άλλων θεσμικών οργάνων που είναι αρμόδια για τις κατευθυντήριες γραμμές της απασχόλησης, να μπορούν να εγκριθούν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου του 2010.
- β) Οι κυριότεροι περιορισμοί που παρεμποδίζουν την ανάπτυξη σε επίπεδο ΕΕ περιγράφονται από την Επιτροπή. Το ίδιο θα πράξουν και τα κράτη μέλη στο δικό τους επίπεδο, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή. Τον Ιούνιο του 2010, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα λάβει γνώση αυτών των εργασιών, και θα τις λάβει υπόψη κατά την κατάρτιση των Εθνικών Μεταρρυθμιστικών Προγραμμάτων.
- γ) Οι πρωταρχικοί στόχοι της ΕΕ θα μεταφραστούν σε ειδικούς και διαφοροποιημένους εθνικούς στόχους που θα λαμβάνουν υπόψη την εκάστοτε θέση εκκίνησης και τις περιστάσεις που επικρατούν σε κάθε κράτος μέλος. Τους εθνικούς στόχους θα θέσουν τα κράτη μέλη, βάσει εθνικών διαδικασιών λήψης αποφάσεων, σε συνεργασία με την Επιτροπή προκειμένου να επιτευχθεί η συνοχή με τους πρωταρχικούς στόχους της ΕΕ. Ωστόσο θα πρέπει να συζητηθούν και από τα σχετικά Συμβούλια. Θα πρέπει επομένως να υποβληθούν εγκαίρως ώστε να ληφθούν υπόψη κατά την κατάρτιση των Εθνικών Μεταρρυθμιστικών Προγραμμάτων.
- δ) Τη φετινή πρώτη χρονιά της νέας στρατηγικής, τα κράτη μέλη θα υποβάλουν τα Εθνικά Μεταρρυθμιστικά Προγράμματα μέχρι το φθινόπωρο του 2010, όπου θα εκτίθενται αναλυτικά οι ενέργειες που θα αναλάβουν για την εφαρμογή της στρατηγικής. Τα προγράμματα θα έχουν πλήρη υποστήριξη, με χρήση όλων των σχετικών μέσων της ΕΕ, περιλαμβανομένης της ΕΤΕπ, ως μεταρρυθμιστικών κινήτρων.

- ε) Η Επιτροπή θα υποβάλει μέχρι τον Οκτώβριο του 2010 το πρόγραμμα με τις δράσεις που απαιτούνται σε επίπεδο ΕΕ για την εφαρμογή της νέας στρατηγικής, ιδίως μέσω των πρωτοπόρων πρωτοβουλιών.
- στ) Το Συμβούλιο θα προσαρμόσει καλύτερα το χρονοδιάγραμμα των διαδικασιών, με σκοπό να ενισχυθεί η γενικότερη συνέπεια των πολιτικών συμβουλών στα κράτη μέλη.
-